

Instructions for use SpecialNeeds™ Feeder

Brugsanvisning SpecialNeeds™ - sut

Bruksanvisning SpecialNeeds™ specialflaska

Bruksanvisning SpecialNeeds™ flaske

تعليمات الاستخدام SpecialNeeds™ Feeder

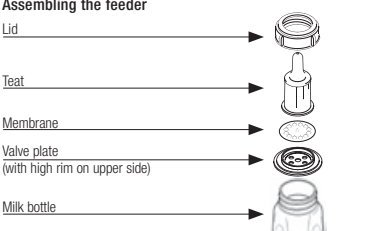
Инструкция по применению SpecialNeeds™ Поильник

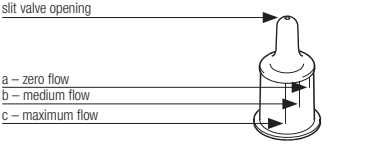
Petunjuk penggunaan SpecialNeeds™ Feeder

사용 설명서 SpecialNeeds™ 특수젖병

使用說明書 SpecialNeeds™ Feeder

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG SpecialNeeds™ Feeder

ENGLISH
Read all instructions before use. SAVE THIS INSTRUCTION FOR USE. Intended purpose The SpecialNeeds Feeder is intended to feed breast milk and other liquids of similar consistency to infants. Indications for use The SpecialNeeds Feeder is indicated for use for infants with: - I A weak condition such as low muscle tone; - I Neurologic, cardiac or respiratory disorders resulting in difficulties in coordinating sucking, swallowing and breathing; - I Oral-facial anomalies such as cleft lip/palate or strong tongue-tie; - I Pierre Robin Syndrome or Down Syndrome. Important safety information For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority. For the infant's child safety and health – WARNING! - I Only use this product with adult supervision. - I Do not warm liquid in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald the infant. - I Use the product only for its intended purpose as described in this instructions for use. - I Use by more than one infant without adequate reprocessing may present a health risk and could cause cross-contamination. - I Use Medela original accessories only. - I Inspect before each use. Throw away at the first signs of damage, mould or weakness. - I Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children. Important safeguards - I Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped. - I Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over. - I Take appropriate care in handling bottles and components. - I Do not use the liquid if bottles or components become damaged. Cleaning Important - I Only use drinking-quality water for cleaning. - I Reprocess all parts prior to first use (see below). - I Clean all parts immediately after use. The cleaning instructions below are general instructions. For country- specific regulations and guidelines, ask your Medela agent or visit our website (www.medela.com). Before first use and once a day - I Cover all parts with water and boil for five minutes. - I Leave to dry on a clean cloth. After each use - I Disassemble the feeder into its individual parts. Make sure to separate the yellow valve plate from the teat. Also separate the white membrane from the valve plate. Note: You can re-use the milk that is left in the bottle. However, you must throw away the milk left in the teat. Therefore, hold the feeder above the sink. Carefully unscrew the lid and remove it together with the teat and valve plate, so as not to spill milk. Discard the leftover milk from the teat. - I Rinse all parts with cold water (approx. 20 °C). Clean all parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring. Rinse all parts with cold water (approx. 20 °C). - I Alternatively, clean the product in the dishwasher. Place the parts on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent. - I Leave to dry on a clean cloth. Storage Put the clean parts in a clean storage bag or a clean environment. It is important that all residual moisture dries. Do not store parts in an airtight container/bag. How to store It is recommended that the mother performs her first feedings with the SpecialNeeds Feeder under the supervision of a professional/trained staff. I Always check the temperature of the liquid before feeding. Assembling the feeder  - I Hold the valve plate with the high rim facing upwards. Place the white membrane onto the valve plate, inside the rim. Push the membrane's knob completely through the central hole of the valve plate. - I Fill the bottle with the required amount of liquid. - I Place the assembled valve with the high rim upwards onto the bottle opening. - I Place the teat on the valve plate, such that the rim is inside the teat. - I Slide the lid over the teat. Screw all parts together with the lid. Filling the teat  - I Hold the feeder upright. Squeeze some air out of the teat. - I Keep squeezing while turning the feeder upside down. - I Now release the teat. Some liquid will enter it. - I Repeat the above steps until the teat is full.

ENGLISH
Controlling the milk flow  The SpecialNeeds Feeder offers the opportunity to adapt the liquid flow to your infant's needs. Use the lines on the teat to set the liquid flow. The shortest line corresponds with zero flow, the middle line with a medium flow, the largest line for maximum flow. To select a flow rate, point the corresponding line on the teat towards the infant's nose (see the picture at the right). Choose zero flow (the shortest line) if the infant needs to get used to the teat before the feeding starts. How does the flow rate control mechanism work? The position of the teat/line in the infant's mouth influences the opening of the silt valve on top of the teat: a – zero flow = silt horizontal the pressure keeps the valve closed b – medium flow = silt diagonal the valve is partly open for a moderate flow c – maximum flow = silt vertical the pressure opens the valve for maximum flow Note: The silt closes between sucks, so that the baby will not be flooded. Note: The feeder supports a sliding flow rate. To get any liquid flow in the zero and maximum, just choose the corresponding position in between the lines. Material: Teat and membrane: silicone; rest: polypropylene. Disposal: According to local regulations. Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004 Indicates the material from which an item is made Indicates the number of products included in the package Indicates that an item can technically be recycled

DANSK
Læs alle instruktioner igennem før brug. GEM DENNE BRUGSANVISNING Tilsligtet anvendelse SpecialNeeds-sutten er beregnet til at mæde spædbørn med brystmælk og andre væsker med lignende konsistens. Indikationer for brug SpecialNeeds-sutten er indikeret til spædbørn med: - I En svag kondition, såsom lav muskeltone - I Neurologiske lidelser, hjerte- eller åndedrætsrelaterede, der medfører, at det er svært for spædbarnet at sugе, synke og trække vejret - I Orofacial anomaly såsom læbe-/ganespalte eller stærk anklyngloss - I Robins syndrom eller Down-syndrom Vigtig sikkerhedsinformation Hvis der for en patient/bruger/reddepart i EU og i lande med identiske, regulatoriske regler (forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr) under brugen af dette udstyr eller som følge af dets brug, er indtruffet en alvorlig hændelse, skal den indberettes til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og til den nationale myndighed. Af hensyn til spædbarnets sikkerhed og sundhed – ADVARSEL! - I Brug kun dette produkt under opsyn af en voksen. - I Varm ikke væske i mikrobølgeovn, da væsken kan overvarmes uensartet og skolede spædbarnet. - I Brug kun produktet til det, det er beregnet til, og som beskrevet i denne brugsanvisning. - I Hvis sutthovedet anvendes af mere end ét spædbarn, uden at det bliver tilstrækkeligt rengjort, kan det udgøre en sundhedsrisiko og forårsage krydskontaminering. - I Brug kun originalt tilbehør fra Medela. - I Skal efterses før hver brug. Kasserets ved de første tegn på skader, mug eller svaghed. - I Hold til enhver tid emballage og komponenter under opsyn. Opbevar disse uden for børns rækkevidde. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger - I Plastflasker og bestanddele bliver skrabelagte, når de fryses, og kan gå i stykker, hvis de tabes. - I Flasker og bestanddele kan også blive beskadiget, hvis de håndteres forkert, f.eks. bliver tabt, spændt for hårdt eller vasket. - I Vær forsigtig, når du håndterer flasker og bestanddele. - I Anvend ikke væsken, hvis flasker eller bestanddele bliver beskadiget. Rengøring Vigtigt - I Brug kun vand af drikkevandskvalitet til rengøring. - I Rengør alle dele under kogning (se nedenfor). - I Rengør alle dele umiddelbart før brug. - I Nedenstående rengøringsanvisninger er generelle anvisninger. Hvis du har brug for landspecifikke bestemmelser og retningslinjer, er du velkommen til at kontakte din Medela-repræsentant eller besøge vores websted (medela.com). Før første brug og én gang om dagen - I Dæk alle dele med vand, og kog dem i fem minutter. - I Læg dem til tørre på en ren klud. Efter hver brug - I Skil sutten ad i de enkelte dele. Husk at adskille den gule ventiltråde og sutthovedet. Tag også den hvide membran af ventiltråden. Bemærk: Du kan genbruge den mælk, der er tilbage i flasken. Men du skal kassere den mælk, der er tilbage i sutthovedet. Hold derfor suttfasken hen før vasken. Skru forsigtigt låget af, og fjern det sammen med sutthovedet og ventiltråden, så du ikke spilder mælken. Kassér den mælk, der er tilbage i sutthovedet. - I Skyl alle dele i koldt vand (ca. 20 °C). Rengør alle dele i rigeligt, varmt sæbevand (ca. 30 °C). Brug et almindeligt opvaskemiddel, helst uden kunstig parfume og farvestoffer. Skyl alle dele i koldt vand (ca. 20 °C). - I Du kan även rengøre produktet i diskmaskinen. Placer dem i den øvre korgen eller i bестickkorgen. Anvånd etт kommersielt tilgængeligt diskemiddel. - I Låг dem tørke på en ren håndduk. Montering af matningssekeden - I Monter de to matningskedens enskilda delar. Se till att lossa den gula ventiltråden från nappen. Lossa också det vita membranet från ventiltråden. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all överblivet mjölk ur nappen. Obel Du kan återanvänd mjölken som är kvar i flaskan. Du måste dock slänga mjölken som är kvar i nappen. Håll matningsskeden ovanför diskbänken. Skruva försiktigt bort locket och ta bort det tillsammans med nappen och ventiltråden så att ingen mjölk spillas. Håll ut all över

Instructions for use SpecialNeeds™ Feeder

Brugsanvisning SpecialNeeds™ -sut

Bruksanvisning SpecialNeeds™ specialflaska

Bruksanvisning SpecialNeeds™ flaske

تعليمات الاستخدام SpecialNeeds™ Feeder

Инструкция по применению SpecialNeeds™ Поильник

Petunjuk penggunaan SpecialNeeds™ Feeder

사용 설명서 SpecialNeeds™ 특수젖병

使用説明書

SpecialNeeds™ Feeder

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG SpecialNeeds™ Feeder

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования.
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение

Поильник SpecialNeeds предназначен для кормления детей грудного молока и другими жидкостями сходной консистенции.

Показания к применению

Поильник SpecialNeeds позволяет адаптировать подачу жидкости к потребностям нашего ребенка. Настройте поток жидкости с помощью линий на соске. Самая короткая линия соответствует нулевому потоку, средняя – среднему потоку, а самая длинная – максимальному потоку.

Для выбора скорости потока поверните соску, ориентируясь по следующим линиям на соске к носу ребенка (см. рисунок справа).

Если перед началом кормления ребенку нужно сосоваться с соской, выберите нулевой поток (самую короткую линию).

Для пациента/пользователя/третьего лица в Европейском союзе и в странах с эквивалентным нормативным режимом (Reglement о медицинских изделиях 2017/745/EU): если во время или в результате использования данного изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю изделия или напрямую производителю, представителю, а также в соответствующие национальные органы.

Для безопасности и здоровья детей: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте данное изделие только под контролем взрослых.

Не подогревайте жидкость в микроволновой печи, так как это может привести к ее неравномерному нагреванию и возникновению ожогов у ребенка.

Используйте устройство только по прямому назначению, описанному в данной инструкции.

Использование несложными детьми без соответствующей повторной обработки может представлять риск для здоровья и вызвать перекрестное инфицирование.

Используйте только оригинальные аксессуары Medela.

Перед каждым применением тщательно мойте изделие.

При первых признаках повреждения, образования плесени или иного изделия следуйте инструкции по уходу.

Не оставляйте упаковку или компоненты изделия без присмотра. Берегите от детей.

Правила безопасности

Пластиковые бутылочки и детали могут стать хрупкими в результате заморозки и разбития при падении.

Кроме того, бутылочки и детали могут быть повреждены в результате неправильной обработки, например, при падении, слишком плотном закручивании или опрокидывании.

Будьте осторожны при работе с бутылочками и деталями.

Не используйте жаростойкие, если бутылочки или детали повреждены.

Обработка

Важно

Для очистки используйте только питьевую воду.

Перед первым использованием обработайте все детали (см. ниже).

Промойте все детали сразу после использования.

Далее представлены общие инструкции по обработке.

Инструкции и правила для отдельных стран можно узнать у представителей компании Medela или на нашем веб-сайте (www.medela.com).

Перед первым использованием не склеивайте

Полностью залейте детали водой и прокипятите в течение пяти минут.

Поместите их на чистое полотенце для высыхания.

После каждого использования

Разберите поильник на части. Отделите желтую пластину клапана от соски. Также отделите белую мембрану от пластины клапана.

Внимание! Оставшееся в бутылочке молоко можно повторно использовать. Однако молоко, оставшееся в соске, следует слить. Итак, держите поильник над раковиной. Осторожно отвинтите крышку и снимите ее вместе с соской и пластиковой клапаном, чтобы не пролить молоко. Слейте в раковину оставшееся в соске молоко.

Прополощите все детали холодной водой (ок. 20 °C). Промойте все детали обильным количеством теплой мыльной воды (ок. 30 °C). Беритесь руками за ручки, чтобы избежать загрязнения, предпочтительно без искусственных ароматизаторов и красителей.

Прополощите все детали холодной водой (ок. 20 °C). Изделие можно также мыть в посудомоечной машине.

В этом случае детали следует размещать на верхней полке или в отделении для ножей. Используйте доступные на рынке средства для мытья посуды.

Поместите их на чистое полотенце для высыхания.

Хранение

Поместите чистые детали в чистый пакет для хранения или в чистое место. Очень важно, чтобы детали полностью высохли. Не храните детали в герметичном контейнере или пакете.

Порядок действий

Матерям рекомендуется проводить первое кормление с помощью поильника SpecialNeeds под наблюдением специалиста/обученного персонала.

Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

Сборка поильника

Крышка

Соска

мембрана

Пластина клапана (с высоким краем верхней части)

Бутылочка для молока

Держите пластину клапана высоким краем вверх. Разместите белую мембрану на пластине клапана внутри края. Полностью пропитайте выступающую часть мембраны через центральное отверстие в пластине клапана.

Наполните бутылочку необходимым количеством жидкости.

Установите собранный клапан высоким краем вверх на горлышко бутылочки.

Установите соску на пластину клапана так, чтобы край оказался внутри соски.

Надените на соску крышку. Закрутите крышку, соединив все детали.

Наполнение соски

Держите поильник вертикально. Сожмите, чтобы выпустить из соски воздух.

Продолжайте сжимать, переворачивая поильник вверх дном.

Отпустите соску. В нее начнет поступать жидкость.

Повторяйте эти действия, пока соска не наполнится.

Крышка отсутствует

РУССКИЙ

Контроль подачи молока

открытие шейковой клапана

a – нулевой поток
b – средний поток
c – максимальный поток

Поильник SpecialNeeds позволяет адаптировать подачу жидкости к потребностям нашего ребенка. Настройте поток жидкости с помощью линий на соске. Самая короткая линия соответствует нулевому потоку, средняя – среднему потоку, а самая длинная – максимальному потоку.

Для выбора скорости потока поверните соску, ориентируясь по следующим линиям на соске к носу ребенка (см. рисунок справа).

Если перед началом кормления ребенку нужно сосоваться с соской, выберите нулевой поток (самую короткую линию).

Для пациента/пользователя/третьего лица в Европейском союзе и в странах с эквивалентным нормативным режимом (Reglement о медицинских изделиях 2017/745/EU): если во время или в результате использования данного изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю изделия или напрямую производителю, представителю, а также в соответствующие национальные органы.

Для безопасности и здоровья детей: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте данное изделие только под контролем взрослых.

Не подогревайте жидкость в микроволновой печи, так как это может привести к ее неравномерному нагреванию и возникновению ожогов у ребенка.

Используйте устройство только по прямому назначению, описанному в данной инструкции.

Использование несложными детьми без соответствующей повторной обработки может представлять риск для здоровья и вызвать перекрестное инфицирование.

Используйте только оригинальные аксессуары Medela.

Перед каждым применением тщательно мойте изделие.

При первых признаках повреждения, образования плесени или иного изделия следуйте инструкции по уходу.

Не оставляйте упаковку или компоненты изделия без присмотра. Берегите от детей.

Правила безопасности

Пластиковые бутылочки и детали могут стать хрупкими в результате заморозки и разбития при падении.

Кроме того, бутылочки и детали могут быть повреждены в результате неправильной обработки, например, при падении, слишком плотном закручивании или опрокидывании.

Будьте осторожны при работе с бутылочками и деталями.

Не используйте жаростойкие, если бутылочки или детали повреждены.

Обработка

Для очистки используйте только питьевую воду.

Перед первым использованием обработайте все детали (см. ниже).

Промойте все детали сразу после использования.

Далее представлены общие инструкции по обработке.

Инструкции и правила для отдельных стран можно узнать у представителей компании Medela или на нашем веб-сайте (www.medela.com).

Перед первым использованием не склеивайте

Полностью залейте детали водой и прокипятите в течение пяти минут.

Поместите их на чистое полотенце для высыхания.

После каждого использования

Разберите поильник на части. Отделите желтую пластину клапана от соски. Также отделите белую мембрану от пластины клапана.

Внимание! Оставшееся в бутылочке молоко можно повторно использовать. Однако молоко, оставшееся в соске, следует слить. Итак, держите поильник над раковиной. Осторожно отвинтите крышку и снимите ее вместе с соской и пластиковой клапаном, чтобы не пролить молоко. Слейте в раковину оставшееся в соске молоко.

Прополощите все детали холодной водой (ок. 20 °C). Промойте все детали обильным количеством теплой мыльной воды (ок. 30 °C). Беритесь руками за ручки, чтобы избежать загрязнения, предпочтительно без искусственных ароматизаторов и красителей.

Прополощите все детали холодной водой (ок. 20 °C). Изделие можно также мыть в посудомоечной машине.

В этом случае детали следует размещать на верхней полке или в отделении для ножей. Используйте доступные на рынке средства для мытья посуды.

Поместите их на чистое полотенце для высыхания.

Хранение

Поместите чистые детали в чистый пакет для хранения или в чистое место. Очень важно, чтобы детали полностью высохли. Не храните детали в герметичном контейнере или пакете.

Порядок действий

Матерям рекомендуется проводить первое кормление с помощью поильника SpecialNeeds под наблюдением специалиста/обученного персонала.

Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

Сборка поильника

Крышка

Соска

мембрана

Пластина клапана (с высоким краем верхней части)

Бутылочка для молока

Держите пластину клапана высоким краем вверх. Разместите белую мембрану на пластине клапана внутри края. Полностью пропитайте выступающую часть мембраны через центральное отверстие в пластине клапана.

Наполните бутылочку необходимым количеством жидкости.

Установите собранный клапан высоким краем вверх на горлышко бутылочки.

Установите соску на пластину клапана так, чтобы край оказался внутри соски.

Надените на соску крышку. Закрутите крышку, соединив все детали.

Наполнение соски

Держите поильник вертикально. Сожмите, чтобы выпустить из соски воздух.

Продолжайте сжимать, переворачивая поильник вверх дном.

Отпустите соску. В нее начнет поступать жидкость.

Повторяйте эти действия, пока соска не наполнится.

Bacalah semua petunjuk sebelum menggunakan produk.
SIMPAN PETUNJUK PENGGUNAAN INI

Tujuan penggunaan
SpecialNeeds Feeder ditujukan untuk memberikan ASI dan cairan lainnya dengan konsistensi yang seragam untuk bayi.

Indikasi penggunaan

SpecialNeeds Feeder diindikasikan untuk digunakan pada bayi yang mengalami kondisi berikut ini:

I Kondisi tubuh yang lemah, seperti volume otot yang rendah; Gangguan neurologis, jantung, atau permasalahan aliran cairan yang bisa diatasi dengan kebutuhan bayi Anda.

II Gangguan pencernaan, penelanan, dan pemampasan; II Ketidapan pada mulut dan wajah seperti bibir/langit-langit yang sumbing atau tidak dapat tidak tidak yang kuat; I Sindrom Pierre Robin atau Sindrom Down.

Informasi keselamatan penting

Untuk pasien/pengguna/pihak ketiga di wilayah Uni Eropa dan di negara-negara dengan rezim pengaturuan yang identik Peraturan 2017/745/EU tentang Perangkat Medis): jika insiden serius terjadi selama penggunaan perangkat ini atau sebagai akibat dari penggunaan ini, laporkan kepada pihak produsen dan/atau perwakilan resminya serta kepada badan otoritas nasional negara Anda.

Untuk keselamatan dan kesehatan anak dan bayi Anda – PERINGATAN!

I Hanya gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa.

II Jangan mengangkat cairan di dalam oven gelombang mikro karena bisa menyebabkan panas yang tidak merata dan mengakibatkan luka bakar pada bayi Anda.

III Jangan produk sesuai peruntukannya saja seperti yang dijelaskan dalam petunjuk penggunaan ini.

IV Penggunaan oleh lebih dari satu bayi tanpa pemrosesan ulang yang memadai bisa menimbulkan risiko kesehatan dan menyebabkan kontaminasi silang.

V Jangan aksesori ASI yang rusak. Pilih alirannya (garis terpendek) jika bayi perlu membiaskan dirinya dengan tidak sebelum mulai menyusu.

VI Bagaimana cara kerja mekanisme kendali laju aliran? Posisi dot/garis pada mulut bayi memengaruhi bukaan katup celah di atas dot.

a – aliran nol = celah horizontal Tekanan menjaga katup tetap tertutup

b – aliran sedang = celah diagonal Katup terbuka sebagian untuk memberikan aliran sedang

c – aliran maksimum = celah vertikal Tekanan membuka katup untuk memberikan aliran maksimum

Catatan: Celah tertutup di antara interval isapan, agar bayi tidak tersesek.

Catatan: Feeder mendukung penggunaan laju aliran geser. Untuk mendapatkan aliran cairan di antara nol dan maksimum, tetapkan posisi yang sesuai di antara garis.

Langkah penggunaan penting

I Botol dan bagian komponen dari plastik menjadi rapuh saat beku dan dapat pecah jika jatuh.

II Selain itu, botol dan bagian komponen dapat rusak jika tidak dibersihkan dengan benar, misalnya terjatuh, terlalu kencang, atau tertertan.

III Berhati-hatilah saat menangani botol dan komponen.

IV Jangan gunakan cairan jika botol atau komponen rusak.

Membersihan

Penting I Hanya gunakan air yang benar-benar bersih untuk membersihkan produk.

II Proses ulang semua komponen sebelum menggunakannya untuk pertama kali (lihat di bawah).

III Bersihkan semua komponen segera setelah digunakan.

IV Petunjuk pembersihan yang tertera di bawah ini merupakan petunjuk umum. Untuk peraturan dan pedoman khusus negara tertentu, ajukan pertanyaan kepada agent Medela Anda atau kunjungi situs web kami (www.medela.com).

Sebelum digunakan untuk pertama kali dan sekali setiap hari I Rendam semua komponen dalam air dan rebus selama lima menit.

II Biarkan kering di atas kain bersih.

Setelah setiap penggunaan

I Bongkar feeder menjadi komponen yang terpisah. Pastikan untuk memisahkan pelat katup kuning dari dot. Pisahkan juga membran putih dari pelat katup.

Catatan: Anda dapat menggunakan kembali ASI yang tersisa dalam botol. Namun, Anda harus membuang ASI yang tersisa dalam dot. Oleh karena itu, pegang feeder di atas bak cuci. Buca tulupnya secara perlahan-lahan dan lepaskan bersama dengan dot dan pelat katup agar ASI tidak tumpah. Buang sisa ASI dari dot.

II Bilas semua komponen dengan air dingin (suhu kira-kira 20 °C). Bersihkan semua komponen dengan air sabun yang banyak dan hangat (suhu kira-kira 30 °C). Gunakan cairan pencuci piring yang tersedia secara komersial, sebaiknya yang tidak mengandung pewangi dan pewarna buatan. Bilas semua komponen dengan air dingin (suhu kira-kira 20 °C).

III Sebagai alternatif, bersihkan produk menggunakan mesin pencuci piring. Tempatkan komponen pada rak atas atau dalam bagian peralatan makan. Gunakan detergen pencuci piring yang tersedia secara komersial.

IV Biarkan kering di atas kain bersih.

Penyimpanan

Simpan komponen yang sudah bersih ke kantong penyimpanan bersih atau di dalam lingkungan yang bersih.

Simas sisa apa pun harus benar-benar kering. Jangan menyimpan komponen dalam wadah/kantong yang kedap udara.

Cara Penggunaan

I Direkomendasikan agar pihak ibu memberikan ASI dengan SpecialNeeds Feeder pertama kali di bawah pengawasan seorang staf profesional/personel terlatih.

II Setiap periksa suhu cairan sebelum memberi makan bayi.

Merakit feeder

Tutup

Dot

Membran

Pelat katup (dengan bagian tepi yang tinggi di sisi atas)

Botol ASI

Dержите пластину клапана высоким краем вверх. Разместите белую мембрану на пластине клапана внутри края. Полностью пропитайте выступающую часть мембраны через центральное отверстие в пластине клапана.

Наполните бутылочку необходимым количеством жидкости.

Установите собранный клапан высоким краем вверх на горлышко бутылочки.

Установите соску на пластину клапана так, чтобы край оказался внутри соски.

Надените на соску крышку. Закрутите крышку, соединив все детали.

Держите поильник вертикально. Сожмите, чтобы выпустить из соски воздух.

Продолжайте сжимать, переворачивая поильник вверх дном.

Отпустите соску. В нее начнет поступать жидкость.

Повторяйте эти действия, пока соска не наполнится.

Memgisi dot

Держите поильник вертикально. Сожмите, чтобы выпустить из соски воздух.

Продолжайте сжимать, переворачивая поильник вверх дном.

Отпустите соску. В нее начнет поступать жидкость.

Повторяйте эти действия, пока соска не наполнится.

BAHASA INGGRIS

Mengendalikan aliran ASI

bukaan katup celah

a – nol aliran
b – aliran sedang
c – aliran maksimum

SpecialNeeds Feeder menghadirkan fitur penyusuan aliran cairan yang bisa diatasi dengan kebutuhan bayi Anda.

II Gangguan pencernaan, penelanan, dan pemampasan; II Ketidapan pada mulut dan wajah seperti bibir/langit-langit yang sumbing atau tidak dapat tidak tidak yang kuat; I Sindrom Pierre Robin atau Sindrom Down.

Informasi keselamatan penting

Untuk pasien/pengguna/pihak ketiga di wilayah Uni Eropa dan di negara-negara dengan rezim pengaturuan yang identik Peraturan 2017/745/EU tentang Perangkat Medis): jika insiden serius terjadi selama penggunaan perangkat ini atau sebagai akibat dari penggunaan ini, laporkan kepada pihak produsen dan/atau perwakilan resminya serta kepada badan otoritas nasional negara Anda.

Untuk keselamatan dan kesehatan anak dan bayi Anda – PERINGATAN!

I Hanya gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa.

II Jangan mengangkat cairan di dalam oven gelombang mikro karena bisa menyebabkan panas yang tidak merata dan mengakibatkan luka bakar pada bayi Anda.

III Jangan produk sesuai peruntukannya saja seperti yang dijelaskan dalam petunjuk penggunaan ini.

IV Penggunaan oleh lebih dari satu bayi tanpa pemrosesan ulang yang memadai bisa menimbulkan risiko kesehatan dan menyebabkan kontaminasi silang.

V Jangan aksesori ASI yang rusak. Pilih alirannya (garis terpendek) jika bayi perlu membiaskan dirinya dengan tidak sebelum mulai menyusu.

VI Bagaimana cara kerja mekanisme kendali laju aliran? Posisi dot/garis pada mulut bayi memengaruhi bukaan katup celah di atas dot.

a – aliran nol = celah horizontal Tekanan menjaga katup tetap tertutup

b – aliran sedang = celah diagonal Katup terbuka sebagian untuk memberikan aliran sedang

c – aliran maksimum = celah vertikal Tekanan membuka katup untuk memberikan aliran maksimum

Catatan: Celah tertutup di antara interval isapan, agar bayi tidak tersesek.

Catatan: Feeder mendukung penggunaan laju aliran geser. Untuk mendapatkan aliran cairan di antara nol dan maksimum, tetapkan posisi yang sesuai di antara garis.

Langkah penggunaan penting

I Botol dan bagian komponen dari plastik menjadi rapuh saat beku dan dapat pecah jika jatuh.

II Selain itu, botol dan bagian komponen dapat rusak jika tidak dibersihkan dengan benar, misalnya terjatuh, terlalu kencang, atau tertertan.

III Berhati-hatilah saat menangani botol dan komponen.

IV Jangan gunakan cairan jika botol atau komponen rusak.

Membersihan

Penting I Hanya gunakan air yang benar-benar bersih untuk membersihkan produk.

II Proses ulang semua komponen sebelum menggunakannya untuk